



Η Συντονιστική Επιτροπή της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη (ΔΕΦΝΚ) σας απευθύνει τις θερμότερες ευχές της για το Νέο Έτος.

ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ

25 ΧΡΟΝΙΑ ΑΦΟΣΙΩΣΗΣ ΣΤΟΝ ΝΙΚΟ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ ΚΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ!

Οι εκδηλώσεις για τον εορτασμό την 25^η επέτειο από την ίδρυση της Εταιρείας μας (ΔΕΦΝΚ) συνεχίστηκαν με μεγάλη επιτυχία χάρη στη συμβολή των μελών μας και των συμπαθούντων, των εκπαιδευτικών, των μαθητών που πήραν μέρος στους διαγωνισμούς που διοργανώσαμε στο Περθ, στην Αδελαΐδα και στη Μελβούρνη, των νικητριών στο διαγωνισμό για το Διεθνές Βραβείο Νίκου Καζαντζάκη, των συγγραφέων και μεταφραστών, των καλλιτεχνών που εξέθεσαν τα έργα τους στο Ρέθυμνο, των συλλόγων, καθώς και των ελληνικών, γαλλικών και ελβετικών δημοσίων αρχών.

Το σημαντικότερο γεγονός ήταν η Παγκόσμια Γενική Συνέλευση που έλαβε χώρα στις 15 Δεκεμβρίου στη Μελβούρνη, της οποίας παραθέτουμε κατωτέρω τις κυριότερες αποφάσεις. Η Συνέλευση χαίρεται ιδιαίτερα:

- Την αύξηση των χωρών όπου έχουν εγγραφεί μέλη της ΔΕΦΝΚ (119 χώρες σήμερα έναντι 110 το 2011, με 5.785 μέλη έναντι 5.058 το 2011).
- Τη δημοσίευση του ενημερωτικού δελτίου *Synthesis* σε δέκα γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ελληνικά, ιαπωνικά, ισπανικά, ιταλικά, κινεζικά, πορτογαλικά και ρωσικά. Ευχαριστούμε τους μεταφραστές για την εργασία τους.
- Τη δημοσίευση στα γαλλικά της ιστοσελίδας της ΔΕΦΝΚ.

Θα συνεχίσουμε και κατά τα επόμενα έτη να εγγράφουμε νέα μέλη σε νέες χώρες και να προωθούμε τις δραστηριότητές μας ώστε να κάνουμε γνωστό σε όλο τον κόσμο το έργο και τη σκέψη του συγγραφέα μας.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Η 13^η Παγκόσμια Γενική Συνέλευση πραγματοποιήθηκε στη Μελβούρνη, στις 15 Δεκεμβρίου 2013. Για πρώτη φορά, η Συνέλευσή μας έλαβε χώρα στην Ωκεανία. Ευχαριστούμε θερμά το Χρίστο Φίφη, Πρόεδρο του τοπικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, καθώς και τα μέλη της ομάδας του, Αδριανό Καζά, Πρόεδρο του Τμήματος του Σίδνεϊ και Λεωνίδα Ναούμη, Πρόεδρο του Τμήματος του Brisbane. Ευχαριστούμε επίσης τα μέλη μας και τους συμπαθούντες, τους συλλόγους, ιδιαίτερα το Σύλλογο των Ποντίων που μας υποδέχτηκε, τον Έλληνα συντονιστή εκπαίδευσης και το πολυάριθμο κοινό. Η Συνέλευση ενέκρινε τις εκθέσεις πεπραγμένων και οικονομικής διαχείρισης, που παρουσίασαν αντίστοιχα ο Γεώργιος Στασινάκης και ο Δημήτρης Τζάνος. Ενέκρινε επίσης τις τροποποιήσεις του Καταστατικού και εξέλεξε τα μέλη της νέας Συντονιστικής Επιτροπής (βασικού οργάνου της ΔΕΦΝΚ), καθώς και τα επίτιμα μέλη, τα οποία συγχαίρουμε.

Τέλος, έλαβε και άλλες αποφάσεις για τα τρία προσεχή έτη: δημοσιεύσεις (με ιδιαίτερη έμφαση στην εκστρατεία για εγγραφές συνδρομητών στην επιθεώρηση *Le Regard crétois*), Διεθνές Βραβείο Νίκου Καζαντζάκη («καλλιτεχνικές δημιουργίες»), συνέδρια/στρογγυλές τράπεζες/ημερίδες μελέτης, επισκέψεις στους τόπους όπου έζησε ή που επισκέφτηκε ο μεγάλος Κρητικός και τέλος συγκέντρωση και δημοσίευση της αλληλογραφίας του Νίκου Καζαντζάκη.

Η επόμενη Παγκόσμια Γενική Συνέλευση θα πραγματοποιηθεί στο Πεκίνο (Κίνα) το Δεκέμβριο 2016.

Η νέα Συντονιστική Επιτροπή

Την αποτελούν 54 μέλη

- Έλενα ΑΒΡΑΜΙΔΟΥ, αναπληρώτρια καθηγήτρια πανεπιστημίου, Πεκίνο, Κίνα
- Monique ARBOUR, λογίστρια, Γκράνμπι, Καναδάς

- Αντώνιος ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ, τέως υπάλληλος διεθνούς οργανισμού, Σαντιάγο, Χιλή
- Svetlana BERIKASHVILI, πανεπιστημιακή λέκτορ, Τιφλίδα, Γεωργία
- Βούλα ΒΕΤΣΗ, εκπαιδευτικός, Τορόντο, Καναδάς
- Peter BIEN, καθηγητής πανεπιστημίου, Hanover, NH, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής
- Suxrob BOBOKALONOV, διδάκτωρ φιλολογίας, Μπουχάρα, Ουζμπεκιστάν
- Αθηνά ΒΟΥΓΙΟΥΚΑ, συγγραφέας, μεταφράστρια, Βούλα, Ελλάδα
- Χρίστος ΓΑΛΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, καθηγητής μέσης εκπαίδευσης, Στάμφορντ, Κονέκτικατ, Η.Π.Α.
- Γιάννης ΓΙΓΟΥΡΤΣΗΣ, φιλόλογος, Κωνσταντινούπολη, Τουρκία
- Δημήτρης ΓΚΟΝΗΣ, πανεπιστημιακός λέκτορ, Μελβούρνη, Αυστραλία
- Helena GONZALEZ VAQUERIZO, βοηθός καθηγητή, Μαδρίτη, Ισπανία
- Μαρίνα ΓΡΗΓΟΡΟΠΟΥΛΟΥ, καθηγήτρια ανώτατης εκπαίδευσης, Αθήνα, Ελλάδα
- Cristina GROSSU-CHIRIAC, επίκουρη καθηγήτρια πανεπιστημίου, Chisinau, Μολδαβία
- Daniel DALIOT, ιατρός, Τελαβίβ, Ισραήλ
- Elias ELIADES, τέως πρέσβης, Μπογκοτά, Κολομβία
- Iskandar HABACHE, δημοσιογράφος, Βηρυτός, Λίβανος
- Benjamin HENDRICKX, καθηγητής πανεπιστημίου, Γιοχάνεσμπουργκ, Νότιος Αφρική
- Hero HOKWERDA, βοηθός καθηγητή πανεπιστημίου, μεταφραστής, Άμστερνταμ, Κάτω Χώρες
- HU Jingling, καθηγήτρια πανεπιστημίου, Σαγκάι, Κίνα
- Λιλίκα ΘΛΙΒΙΤΟΥ, ιατρός, Αλεξάνδρεια, Αίγυπτος
- Σοφία ΚΑΝΑΚΗ, φιλόλογος, Ηράκλειο, Ελλάδα
- Χρίστος ΚΑΡΑΜΑΡΚΟΣ, υπάλληλος διεθνούς οργανισμού, Λουξεμβούργο
- Liza KARIMYAN, καθηγήτρια πανεπιστημίου, Ερεβάν, Αρμενία
- Αργυρώ ΚΑΣΟΤΑΚΗ-ΓΑΤΟΠΟΥΛΟΥ, βοηθός καθηγητή πανεπιστημίου, Σεούλ. Νότιος Κορέα
- Δήμητρα ΚΑΤΤΟΥ, καθηγήτρια μέσης εκπαίδευσης, Λευκωσία, Κύπρος
- Adrian KAZAS, ποιητής, Σίδνεϊ, Αυστραλία
- Wally LALICH, καθηγητής πανεπιστημίου, Σίδνεϊ, Αυστραλία
- Margarita LARRIERA, διευθύντρια του ιδρύματος «Maria Tsakos», Μοντεβιδέο, Ουρουγουάη
- Elena LAZAR, μεταφράστρια, διευθύντρια εκδοτικού οίκου, Βουκουρέστι, Ρουμανία
- Μιλάνα ΛΑΖΑΡΙΔΗ, εκπαιδευτικός, Μπισκέκ, Κιργιστάν
- Monique LOUTSCH BOUFFIS, ξενοδοχειακή σύμβουλος, Σαν Πάολο, Βραζιλία
- Θανάσης ΜΑΣΚΑΡΕΛΗΣ, συγγραφέας, μεταφραστής, Σαν Φρανσίσκο, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής
- Νίκος ΜΑΘΙΟΥΔΑΚΗΣ, διδάκτωρ γλωσσολογίας, Αθήνα, Ελλάδα
- Sylène MBONDOBARI, καθηγήτρια πανεπιστημίου, Λιμπρεβίλ, Γκαμπόν
- Ahmed MTILI, ιατρός, Τετουάν, Μαρόκο
- Λεωνίδας ΝΑΟΥΜΗΣ, τεχνικός, Brisbane, Αυστραλία
- Maklena NIKA, πανεπιστημιακή λέκτορ, Τίρανα, Αλβανία
- Φώντας ΠΑΓΚΑΛΙΑΣ, μεταφραστής, Στοκχόλμη, Σουηδία
- Αναστάσιος ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, υπάλληλος διεθνούς οργανισμού, Βρυξέλλες, Βέλγιο
- Yvette RENOUX-HERBERT, τέως συνεργάτιδα του Καζαντζάκη στην ΟΥΝΕΣΚΟ, Παρίσι, Γαλλία
- Mauro RIVERA CASTILLO, υποψήφιος διδάκτωρ, Μεξικό
- Konul SALIMOVA, πανεπιστημιακή λέκτορ, Μπακού, Αζερμπαϊτζάν
- Kyriaki SAMUELSON, καθηγήτρια μέσης εκπαίδευσης, μεταφράστρια, Όσλο, Νορβηγία
- Andriy SAVENKO, καθηγητής πανεπιστημίου, Κίεβο, Ουκρανία
- Jean-Claude SCHWENDEMANN, καθηγητής μέσης εκπαίδευσης, Στρασβούργο, Γαλλία
- Dora SOLTI, βοηθός καθηγητή πανεπιστημίου, Βουδαπέστη, Ουγγαρία

- Γεώργιος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ, τέως υπάλληλος διεθνούς οργανισμού, Meyrin, Ελβετία
- Κόνσταντ ΤΑΓΚΟΠΟΥΛΟΥ, καθηγήτρια πανεπιστημίου, Αθήνα, Ελλάδα
- Gilda TENTORIO, καθηγήτρια μέσης εκπαίδευσης, Μιλάνο, Ιταλία
- Δημήτρης ΤΖΑΝΟΣ, χημικός μηχανικός, Petit-Lancy, Ελβετία
- Χριστίνα ΤΣΑΡΔΙΚΟΥ, ιατρός, Μπουένος Άιρες, Αργεντινή
- Εύα ΤΣΙΓΚΑΝΑ, πανεπιστημιακή λέκτωρ, Μόναχο, Γερμανία
- Θεοδώρα ΤΣΙΧΛΗ, καθηγήτρια πανεπιστημίου, Σαν Χοσέ, Κόστα Ρίκα.

Επίτιμα μέλη

Αίγυπτος

- Λιλίκα ΘΑΛΙΒΙΤΟΥ, γιατρός, Πρόεδρος του Αιγυπτιακού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, Αλεξάνδρεια

Αργεντινή

- Cristina TSARDIKOS, γιατρός, Πρόεδρος του ελληνικού συλλόγου «Νόστος», Πρόεδρος του Αργεντινού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, Μπουένος Άιρες

Αυστραλία

- Adrian KAZAS, ποιητής, Πρόεδρος του Τμήματος του Σίδνεϊ της ΔΕΦΝΚ
- Χρίστος ΦΙΦΗΣ, πανεπιστημιακός, Πρόεδρος του Τμήματος της Μελβούρνης της ΔΕΦΝΚ
- Λεωνίδα ΝΑΟΥΜΗΣ, τεχνικός, Πρόεδρος του Τμήματος του Brisbane της ΔΕΦΝΚ
- Alfred VINCENT, πανεπιστημιακός, Γραμματέας του τμήματος του Σίδνεϊ της ΔΕΦΝΚ

Γαλλία

- Zygmunt BLAZYNSKY, ηθοποιός, Παρίσι
- Danielle VAUTRIN, πρώην υπάλληλος διεθνούς οργανισμού
- Manuel TORNARE, εθνικός σύμβουλος (ομοσπονδιακός βουλευτής), τέως Δήμαρχος Γενεύης
- Michel COMTE, μηχανικός, μέλος του Ελβετικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, Γενεύη

Ελλάδα

- Βασίλης ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ, συγγραφέας, Αθήνα
- Μιχάλης ΣΤΑΦΥΛΑΣ, συγγραφέας, Αθήνα
- Catherine VELISSARI, πρώην διευθύντρια του ΕΚΕΒΙ (Εθνικό Κέντρο Βιβλίου), Αθήνα
- Ποτίτσα ΓΡΗΓΟΡΑΚΟΥ, καθηγήτρια, ειδικός μελετητής του Ελληνισμού της Ανατολής, Αθήνα
- Νίκη ΣΤΑΥΡΟΥ, διευθύντρια των Εκδόσεων Καζαντζάκη, Αθήνα
- Πέτρος ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ, πρεσβευτής, Αθήνα

Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής

- Χρίστος ΓΑΛΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, καθηγητής μέσης εκπαίδευσης, Πρόεδρος του Τμήματος του Κονέκτικατ της ΔΕΦΝΚ, Στάμφορντ
- Θανάσης ΜΑΣΚΑΛΕΡΗΣ, συγγραφέας, ιδρυτής της Έδρας «Νίκος Καζαντζάκης» στο San Francisco State University, Σαν Φρανσίσκο

Ισπανία

- Helena GONZALEZ VAQUERIZO, βοηθός καθηγητή, Πρόεδρος του Ισπανικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, Μαδρίτη

Ισραήλ

- Daniel DALIOT, γιατρός, Πρόεδρος του Ισραηλινού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, Τελ Αβίβ

Ιταλία

- Gilda TENTORIO, καθηγήτρια μέσης εκπαίδευσης, Πρόεδρος του Ιταλικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, Μιλάνο

Καναδάς

- France ARBOUR, ηθοποιός, σκηνοθέτης, μέλος του Τμήματος του Γκράνμπι της ΔΕΦΝΚ, Γκράνμπι
- Βούλα ΒΕΤΣΗ, εκπαιδευτικός, Πρόεδρος του Τμήματος του Τορόντο της ΔΕΦΝΚ, Τορόντο

Κίνα

- Έλενα ΑΒΡΑΜΙΔΟΥ, αναπληρώτρια καθηγήτρια Πανεπιστημίου, πρόεδρος του τοπικού τμήματος ΔΕΦΝΚ, Πεκίνο

Κόστα Ρίκα

- Θεοδώρα ΤΣΙΧΛΗ, καθηγήτρια Πανεπιστημίου, Πρόεδρος του Τμήματος της Κόστα Ρίκα της ΔΕΦΝΚ, Σαν Χοσέ

Μεξικό

- Helena STAMATIADIS DE ALMEDIAS, πολιτιστική σύμβουλος, Πρόεδρος του Μεξικανικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, Πόλις του Μεξικού

Μολδαβία

- Cristina GROSSU-CHIRIAC, επίκουρη καθηγήτρια πανεπιστημίου, Πρόεδρος του Μολδαβικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, Chisinau

Νότιος Αφρική

- Γιώργος ΜΠΙΖΟΣ, δικηγόρος, Γιοχάνεσμπουργκ
- Νίκη ΣΟΥΡΗ, Πρόεδρος Λυκείου Ελληνίδων, Γιοχάνεσμπουργκ

Νότιος Κορέα

- Αργυρώ ΚΑΣΟΤΑΚΗ-ΓΑΤΟΠΟΥΛΟΥ, βοηθός καθηγητή πανεπιστημίου, μέλος του Νοτιοκορεατικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, Σεούλ
- Jaewon YU, καθηγητής πανεπιστημίου, πρόεδρος του Νοτιοκορεατικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, Σεούλ

Ουζμπεκιστάν

- Suxrob BOBOKALONOV, διδάκτωρ φιλολογίας, Πρόεδρος του Τμήματος της Μπουχάρα της ΔΕΦΝΚ, Μπουχάρα

Σουηδία

- Gottfried GRÜNEWALD, μεταφραστής της «Οδύσσειας» και της «Αναφοράς στον Γκρέκο» του Νίκου Καζαντζάκη, Στοκχόλμη

Ειδική διάκριση

- Yvette Renoux-Herbert, πρώην συνεργάτιδα του Νίκου Καζαντζάκη στην ΟΥΝΕΣΚΟ, Παρίσι.

Μεγάλες εκδηλώσεις

Η Συνέλευση ανέθεσε στη Συντονιστική Επιτροπή να διοργανώσει κατά τα τρία προσεχή έτη στις πέντε ηπείρους, σε συνεργασία με τα τοπικά Τμήματα και τους υπεύθυνους, εικοσιτέσσερα συνέδρια/τροπυγυλές τράπεζες/ημερίδες μελέτης.

Στα βήματα του Νίκου Καζαντζάκη

Ένας από τους καταστατικούς στόχους της ΔΕΦΝΚ είναι η επίσκεψη των πόλεων και χωρών της Ευρώπης, της Ασίας και της Αφρικής όπου έζησε ο Καζαντζάκης. Η Συνέλευση προγραμματίσει 16 επισκέψεις.

Διεθνές Βραβείο Νίκου Καζαντζάκη

Μετά την επιτυχία του διαγωνισμού για τα «γραπτά κείμενα», η ΔΕΦΝΚ προκηρύσσει, από τον Ιανουάριο 2014, το δεύτερο μέρος του διαγωνισμού για «πρωτότυπες καλλιτεχνικές δημιουργίες» (εικαστικές τέχνες: ζωγραφική χαρακτηριστική, φωτογραφία· μουσική: πρωτότυπο έργο ή διασκευή· παραστατικές τέχνες: θεατρική παράσταση, χορός, κινηματογραφική ταινία, ντοκιμαντέρ, σίριαλ). Ο Κανονισμός θα δημοσιευτεί στο προσεχές τεύχος του *Synthesis*.

Δημοσιεύσεις το 2014

- *Αναμνηστικό λεύκωμα: 1988-2013, 25 χρόνια δράσης της ΔΕΦΝΚ.*
- *Ευρετήριο του «Regard crétois»: τεύχη 1-40 (1990-2013).*



Η ΚΡΗΤΙΚΗ ΜΑΤΙΑ

Μακέτα που σχεδίασε ο μεγάλος Ελβετός ζωγράφος Hans Erni

Είναι μία ετήσια επιθεώρηση που εκδίδεται από το 1990. Δημοσιεύεται στα αγγλικά, γαλλικά, ελληνικά και ισπανικά. Τα κείμενα του Νίκου Καζαντζάκη - συχνά άγνωστα ή ανέκδοτα - δημοσιεύονται και στις τέσσερις γλώσσες. Όσο για τις μελέτες, δημοσιεύονται στη γλώσσα που τις έγραψαν οι μελετητές, συνοδευόμενες από περίληψη στις τρεις άλλες γλώσσες. Η Συνέλευση αποφάσισε να οργανωθεί εκστρατεία για την εγγραφή συνδρομητών. Εγγραφείτε συνδρομητές και εγγράψτε και τους φίλους σας. Θα σας αποσταλεί δείγμα αν το ζητήσετε.

Η αλληλογραφία του Νίκου Καζαντζάκη.

Ο συγγραφέας μας υπήρξε μεγάλος επιστολογράφος. Εκατοντάδες είναι οι επιστολές που αντάλλαξε με την οικογένειά του, τους φίλους του και διάφορους συγγραφείς και ανθρώπους των γραμμάτων. Η Ελένη Καζαντζάκη έχει δημοσιεύσει ήδη τα γράμματα στον Παντελή Πρεβελάκη, ενώ το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη έχει δημοσιεύσει και άλλα

γράμματα, εντελώς πρόσφατα δε την αλληλογραφία του με την οικογένεια Αγγελάκη. Πέρυσι ο Peter Bien δημοσίευσε και εκείνος μεγάλο αριθμό επιστολών (ένα σημαντικό έργο). Είναι αναγκαίο και επείγον να συγκροτηθεί διεθνής επιτροπή, η οποία να αναλάβει τη συγκέντρωση των επιστολών, την ταξινόμησή τους και τη δημοσίευσή τους με αξιόλογες εισαγωγές. Η ΔΕΦΝΚ θα παράσχει κάθε βοήθεια για την πραγματοποίηση αυτού του σχεδίου.

ΑΛΛΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Νέα τμήματα

- **Τουρκία, Κωνσταντινούπολη, 26 Οκτωβρίου 2013.** Πρόεδρος του Τμήματος, ο καθηγητής δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης Γιάννης Γιγουρτσής.
- **Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, Σαν Φρανσίσκο, 26 Οκτωβρίου 2013.** Πρόεδρος του Τμήματος, ο Θανάσης Μασκαλέρης, συγγραφέας και μεταφραστής.

Νέα διοικητικά συμβούλια Τμημάτων

- **Γερμανία, Μόναχο, 15 Δεκεμβρίου 2013.** Πρόεδρος: Εύα Τσιγκανά, λέκτορας στο Πανεπιστήμιο Μονάχου.
- **Ελλάδα, Αθήνα, 20 Οκτωβρίου 2013.** Πρόεδρος: Νίκος Μαθιουδάκης, διδάκτωρ γλωσσολογίας.
- **Κάτω Χώρες, Αμστερνταμ, 21 Οκτωβρίου 2013.** Πρόεδρος: Αγγελική Παλασταματίου, μεταφράστρια.

Νέοι τοπικοί υπεύθυνοι (ελλείπει Τμημάτων)

- **Αδελαΐδα:** Ιωάννα Τουλουμτζόγλου, διδασκάλισσα
- **Καμπέρα:** John Kalokerinos, ομοσπονδιακός υπάλληλος
- **Ιαπωνία:** Fumiko Yanagida, διερμηνέας και μεταφράστρια
- **Μαλαισία:** Στέλιος Πλαϊνιώτης, διευθυντής επιχειρήσεων
- **Περθ:** Ξένια Χριστονάκη, διευθύντρια διαφημίσεων
- **Σιγκαπούρη:** Δημήτρης Μπέλμπας, διευθυντής επιχειρήσεων

Τους απευθύνουμε τα θερμά μας συγχαρητήρια.

Τελευταίες εκδηλώσεις Αργεντινή

- **Μπουένος Άιρες, 5 Δεκεμβρίου:** με την ευκαιρία ενός συνεδρίου για την Ελλάδα, διοργανώθηκε στρογγυλή τράπεζα με αντικείμενο τη μελέτη του έργου του Καζαντζάκη.

Αυστραλία

- **Μελβούρνη, 21-22 Νοεμβρίου:** στο πλαίσιο του συνεδρίου για τον Καβάφη και τον Καζαντζάκη, σημειώνουμε τις ομιλίες των Γιάννη Γεωργίου, Howard Dossor, Χρίστου Φίφη, Χρίστου Τρακάκη, Δημήτρη Γκόνη και Θωμά Πετσίνη.

Βραζιλία

- **Σάο Πάολο, 21 Νοεμβρίου:** παρουσίαση της μετάφρασης στα πορτογαλικά του Καπετάν Μιχάλη.

Ελβετία

- **Γενεύη, 23 Νοεμβρίου:** στο προηγούμενο τεύχος του δελτίου, είχαμε παρουσιάσει τη μεγάλη εκδήλωση για τα 25 χρόνια της ΔΕΦΝΚ. Διευκρινίζουμε ότι πραγματοποιήθηκε με τη στήριξη του Συλλόγου Ελλήνων κυριών, του Ελληνικού Συλλόγου, της Ελληνικής Κοινότητας, του Συλλόγου «Φιλία» και του Ελληνικού Θεάτρου Γενεύης. Παρέστησαν ο Πρόεδρος της Ελλάδος στη Βέρνη και η Γενική Πρόεδρος της Γαλλίας στη Γενεύη. Στο τέλος της εκδήλωσης, ο Γεώργιος Στασινάκης παρέδωσε στη Γενική Πρόεδρο της Γαλλίας αναμνηστική πλακέτα σε ένδειξη ευχαριστιών προς τις γαλλικές πρεσβείες, τα προξενεία, τα ινστιτούτα, τα μορφωτικά κέντρα, την alliance française και τα ιδρύματα μέσης εκπαίδευσης για τη διαρκή στήριξη των δραστηριοτήτων της ΔΕΦΝΚ στη διάρκεια της 25ετίας.

Ελλάδα

- **Ηράκλειο, 26 Οκτωβρίου:** σημαντική ημέρα για τον εορτασμό της 25^{ης} επέτειου από την ίδρυση της ΔΕΦΝΚ. Περιελάμβανε:
 - Τρισάγια στους τάφους των: Νίκου και Ελένης Καζαντζάκη, Τιτίκας Σακλαμπάνη και Γιώργου Ανεμογιάννη.
 - Εγκαίνια οδού «Γιώργου Ανεμογιάννη» στο κέντρο της πόλης. Επitéλους!
 - Απότιση φόρου τιμής στην Ελένη Καζαντζάκη, από τη Νίκη Σταύρου, διευθύντρια των Εκδόσεων Καζαντζάκη και στον Γιώργο Ανεμογιάννη, από τον Στυλιανό Ματζαπετάκη, Πρόεδρο του διοικητικού συμβουλίου του Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη.

- Παράδοση τιμητικών πλακετών στην Αρχιεπισκοπή Κρήτης, στο Δήμο Ηρακλείου και στο Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη. Ο Περιφερειάρχης Κρήτης, ο οποίος είχε προσκληθεί ήδη από τον Ιούνιο 2013, καθώς και την προηγούμενη ημέρα από την εκδήλωση, δεν καταδέχτηκε να προσέλθει για να παραλάβει την πλακέτα ούτε έστειλε εκπρόσωπο.
- Χανιά, 15 Νοεμβρίου: μουσική διαδρομή του έργου του Νίκου Καζαντζάκη, από το συγκρότημα «Μανούσος Μπαϊλάκης». Διοργάνωση: Περιφερειακή Ενότητα Χανίων, Εθνικό Ίδρυμα «Ελευθέριος Βενιζέλος», ΔΕΦΝΚ και Ελληνο-γαλλικός Σύλλογος Χανίων.

Καναδάς

- **Τορόντο, 2 Δεκεμβρίου:** διάλεξη του καθηγητή Ιωάννη Σολάρη, απεσπασμένου στο γραφείο εκπαίδευσης του Προξενείου της Ελλάδος, με θέμα *Τα θεατρικά έργα του Νίκου Καζαντζάκη «Οδοσσίας» και «Προμηθέας Δεσμώτης».*

Κίνα

- **Πεκίνο, 14 Δεκεμβρίου:** προβολή του κινηματογραφικού έργου *Zorba the Greek*, το οποίο παρουσίασε η Πρόεδρος του τοπικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ Έλενα Αβραμίδου.

Νότιος Αφρική

- **Γιοχάνεσμπουργκ, 16 Νοεμβρίου:** Ο Καβάφης συναντά τον Καζαντζάκη, με παρέμβαση του φίλου μας Μηνά Κωνσταντόπουλου. Την εκδήλωση διοργάνωσε το Λύκειο Ελληνίδων, σε συνεργασία με το Τμήμα Ελληνικών και Λατινικών Σπουδών του Πανεπιστημίου του Γιοχάνεσμπουργκ, τη ΔΕΦΝΚ και την Εταιρεία Αφροελληνικών Μελετών.

Ουγγαρία

- **Βουδαπέστη, 8 Νοεμβρίου:** ομιλία για τη ζωή του Καζαντζάκη και ανάγνωση αποσπασμάτων των έργων του. Διοργάνωση: Σύλλογος Ελλήνων της Βουδαπέστης.

Ουζμπεκιστάν

- **Μπουχάρα, 26 Δεκεμβρίου:** διάλεξη του Suxrob Bobokalonov, με θέμα *Το έργο, οι ιδέες του Καζαντζάκη και το ταξίδι του στο Ουζμπεκιστάν (1929).*

Προσεχείς εκδηλώσεις Αυστραλία

- **Σίδνεϊ, 15 Φεβρουαρίου:** διάλεξη του καθηγητή Βασιλείου Αδράχτα, με θέμα *Προβλήματα χριστολογίας στο έργο του Νίκου Καζαντζάκη.*
- **Σίδνεϊ, 5 Απριλίου:** Διαλέξεις των καθηγητών Alfred Vincent και Zdenko Zlatar, με θέμα *Ο Γκρέκο και ο Καζαντζάκης.*

Γαλλία

- **Παρίσι, Οκτώβριος:** ο ηθοποιός Zygmunt Blazynsky, επίτιμο μέλος της ΔΕΦΝΚ, θα αναγνώσει αποσπάσματα των έργων: *Φτωχούλης του Θεού, Αδερφοφάδες και Αναφορά στον Γκρέκο.*

Γεωργία

- **Τιφλίδα.** Η Πρόεδρος του τοπικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ Svetlana Berikashvili, στη διάρκεια του τρέχοντος πανεπιστημιακού εξαμήνου, θα δώσει διαλέξεις και θα αναλύσει μαζί με τους φοιτητές της το μυθιστόρημα *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται*. Ελπίζει να δημοσιεύσει τη μετάφραση αυτού του βιβλίου εντός του 2014.

Γκαμπόν

- **Λιμπρεβίλ, Πανεπιστήμιο Opat Bongu, 18 Ιουλίου:** πρώτο συνέδριο της ΔΕΦΝΚ, με θέμα *Το έργο, η σκέψη του Νίκου Καζαντζάκη και οι δεσμοί του με την Αφρική*. Ευχαριστούμε τον καθηγητή Sylvère Mdonombari, τους εκπαιδευτικούς και τους φοιτητές για την εξαιρετική πρωτοβουλία τους. Υπενθυμίζουμε ότι μια πρώτη εκδήλωση για τον Καζαντζάκη είχε πραγματοποιηθεί σ' αυτό το Πανεπιστήμιο στις 11 Ιουλίου 2013.

Ελβετία

- **Γενεύη, 14 Μαΐου:** Η ΔΕΦΝΚ και το Ινστιτούτο Αραβικών και Μεσογειακών Πολιτισμών - "L'Olivier" διοργανώνουν βραδιά ανάγνωσης (στα γαλλικά, αραβικά, ισπανικά, ελληνικά και ιταλικά) συνοδεία μουσικής, με θέμα *Ο Νίκος Καζαντζάκης ταξιδεύει στη Μεσόγειο.*

Ελλάδα

- **Ηράκλειο, 25 Ιανουαρίου:** Οι μαθητές του 5^{ου} Λυκείου Ηρακλείου θα παρουσιάσουν τις εργασίες τους με θέμα *Η Κρήτη όπως την είδε ο Καζαντζάκης*. Υπεύθυνη: Μαρία Χατζηραποστόλου. Διοργάνωση: τοπική επιτροπή του Ελληνικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ.
- **Αθήνα, 17-23 Φεβρουαρίου:** απότιση φόρου τιμής στον Καζαντζάκη. Περιλαμβάνει εκθέσεις χειρογράφων και προσωπικών ειδών του μεγάλου Κρητικού, θεατρική διασκευή της *Ασκητικής*, καθώς και ανάγνωσης αποσπασμάτων έργων του για τους νέους. Διοργανώνεται από το Δήμο Πεντέλης και τις Εκδόσεις Καζαντζάκη, σε συνεργασία με τη ΔΕΦΝΚ.

• **Αθήνα, 13 Μαρτίου:** ύστερα από πρόσκληση του καθηγητή Αριστείδη Γιαπαλή, ο Γεώργιος Στασινάκης θα δώσει διάλεξη στο Ινστιτούτο Διαρκούς Επιμόρφωσης του Γενικού Επιτελείου Στρατού Εθνικής Άμυνας, με θέμα *Η ελληνικότητα του Νίκου Καζαντζάκη*.

• **Αθήνα, 17 Μαΐου:** το Ελληνικό Τμήμα της ΔΕΦΝΚ διοργανώνει στρογγυλή τράπεζα, με γενικό θέμα *Νέες προσεγγίσεις του έργου του Νίκου Καζαντζάκη*. Επί του παρόντος έχουν δηλώσει συμμετοχή οι: Θανάσης Αγάθος, λέκτορας νεοελληνικής λογοτεχνίας, με θέμα *Ο «Χριστός ξανασταυρώνεται» και το κινηματογραφικό έργο «Celui qui doit mourir»*, η ευτυχής συνάντηση *Νίκου Καζαντζάκη και Ζιλ Ντασέν*, Αθηνά Βουγιούκα, συγγραφέας και μεταφράστρια, με θέμα *Οδυσσέας και Ζορμπάς: από τον Υπεράνθρωπο στον άνθρωπο*, Αριστείδης Δουλαβέρας, επίκουρος καθηγητής, με θέμα *Η υλική ζωή στο «Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά» του Νίκου Καζαντζάκη*, Νίκος Μαθιουδάκης, διδάκτωρ γλωσσολογίας, με θέμα *Ο γλωσσικός χάρτης της «Οδύσσειας» του Νίκου Καζαντζάκη και Ιωάννα Σπηλιοπούλου*, επίκουρη καθηγήτρια, με θέμα *Στην καστροπολιτεία του Μυστρά μέσα από την «Αναφορά στον Γκρέκο»*. Συντονίστρια, η Κόνστανς Ταγκοπούλου, καθηγήτρια πανεπιστημίου.

Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής

• **Κονέκτικατ, Στάμφορντ.** Ο Πρόεδρος του τοπικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ Χρίστος Γαλανόπουλος διοργανώνει από τις 13 έως τις 25 Ιουνίου ταξίδι μελέτης στην Κίνα. Μεταξύ των θεμάτων που θα συζητηθούν είναι και η σχέση Καζαντζάκη και Κίνας.

Ιορδανία

• **Αμμάν, 17 Μαρτίου:** διάλεξη του Γεωργίου Στασινάκη για τον Καζαντζάκη, στο Σύλλογο Ελληνίδων της Ιορδανίας.
• **Γιαρμούκ, Πανεπιστήμιο, 18 Μαρτίου:** χάρη στην Πρέσβη της Ελλάδος Λουίζα Μαρινάκη, ο Γεώργιος Στασινάκης θα παρουσιάσει, στα πλαίσια της γαλλοφωνίας, *Το έργο του Καζαντζάκη, τη σκέψη του και τους δεσμούς του με τη Γαλλία και τον αραβικό κόσμο*.

Καναδάς

• **Τορόντο, 13 Ιανουαρίου:** η Φωτεινή Χατζηνικολάου θα παρουσιάσει μερικά βιβλία της Γαλάτειας Καζαντζάκη (πρώτης συζύγου του Καζαντζάκη).
• **Τορόντο, 3 Φεβρουαρίου:** η Χαρά Σταθοπούλου θα παρουσιάσει και θα συντονίσει μία συζήτηση για τις *Ταξιδιωτικές διηγήσεις του Καζαντζάκη από την Πελοπόννησο και την Ιταλία*.
• **Τορόντο, 1^η Ιουνίου:** ύστερα από πρόσκληση του Τμήματος, ο καθηγητής Peter Bien θα δώσει διάλεξη, με θέμα *Ο Νίκος Καζαντζάκης όπως προκύπτει από την αλληλογραφία του*.

Κόστα Ρίκα

• **Σαν Χοσέ:** η καθηγήτρια Θεοδώρα Τσίχλη διοργανώνει κάθε δεκαπέντε ημέρες λογοτεχνικά απογεύματα αφιερωμένα στη μελέτη του έργου του Καζαντζάκη. Το πρώτο απόγευμα έχει οριστεί για τις 15 Ιανουαρίου.

Κροατία

• **Ζάγκρεμπ.** Στο πλαίσιο της ελληνικής προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (*Ιανουάριος-Ιούνιος 2014*), η τοπική ομάδα της ΔΕΦΝΚ θα διοργανώσει, μαζί με την Ελληνική Πρεσβεία, απότιση φόρου τιμής στο Νίκο Καζαντζάκη.

Παλαιστίνη

• **Ραμάλα, 19 Μαρτίου:** χάρη στο διευθυντή του Γαλλικού Ινστιτούτου Julien Chiarone-Lucchesi, θα πραγματοποιηθεί σ' αυτή τη χώρα μια πρώτη εκδήλωση της ΔΕΦΝΚ. Ο Γεώργιος Στασινάκης θα παρουσιάσει *Το έργο του Καζαντζάκη, τη σκέψη του και τους δεσμούς του με τη Γαλλία και τον αραβικό κόσμο*.
• **Ραμάλα, 20 Μαρτίου:** διάλεξη του Γεωργίου Στασινάκη για τον Καζαντζάκη στο Σύλλογο Ελληνίδων της Παλαιστίνης.

Ουκρανία

• **Κίεβο, Πανεπιστήμιο Μαριούπολης.** Το ουκρανικό υπουργείο παιδείας διοργανώνει εθνικό διαγωνισμό μεταξύ των φοιτητών που είναι υποψήφιοι για το διδακτορικό δίπλωμα νεοελληνικών σπουδών. Μία φοιτήτρια, υπό τη διεύθυνση του καθηγητή Andriy Savenko, Προέδρου του Ουκρανικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, θα παρουσιάσει εργασία με αντικείμενο τον *Τελευταίο Πειρασμό*.

Περού

• **Λίμα, 20 Ιανουαρίου:** διάλεξη της Έλενας Αβραμίδου, μέλους της Συντονιστικής Επιτροπής και Προέδρου του Τμήματος Πεκίνου της ΔΕΦΝΚ, με θέμα *Πώς είδε ο Νίκος Καζαντζάκης την Κίνα*.

Σουηδία

• **Στοκχόλμη, 12 Φεβρουαρίου:** απότιση φόρου τιμής στον αιωνόβιο

Gottfried Grünewald, μεταφραστή στα σουηδικά της *Οδύσσειας* και της *Αναφοράς στον Γκρέκο* και επίτιμο μέλος της ΔΕΦΝΚ.

Χιλή

• **Σαντιάγο, 7 Ιανουαρίου:** ο καθηγητής Miguel Castillo Didier, ιδρυτής του τοπικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, θα παρουσιάσει τη μετάφρασή του στα ισπανικά της *Οδύσσειας*.

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Οι Εκδόσεις Καζαντζάκη συνεχίζουν την επανέκδοση των έργων του Νίκου Καζαντζάκη με λαμπρά αποτελέσματα. Έτσι, δημοσίευσαν πρόσφατα το πρώτο θεατρικό έργο του Καζαντζάκη *Ξημερώνει* (Αθήνα 2013). Αυτό το ερωτικό δράμα, που γράφτηκε το 1906, εκδίδεται για πρώτη φορά σε βιβλίο, συνοδευόμενο από ερμηνευτικά σχόλια και εισαγωγή του καθηγητή Γεράσιμου Ζώρα, καθώς και από αναπαραγωγή των δύο χειρογράφων του έργου. Επιμέλεια της έκδοσης: Νίκος Μαθιουδάκης και Αθανάσιος Καρασίμος.

• *Γράμματα του Νίκου Καζαντζάκη στην οικογένεια Αγγελάκη*, εκδόσεις του Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη, Ηράκλειο 2013. Εισαγωγή της Κατερίνας Αγγελάκη-Ρουκ. Επιμέλεια - εισαγωγή - σχόλια: Θανάσης Αγάθος. Εκδοτική επιμέλεια: Βαρβάρα Τσάκα, διευθύντρια του Μουσείου.

• *Ασκητική*, μετάφραση από τα ελληνικά της Jacqueline Razgonnikoff, πρόλογος Céline Dewas, εκδόσεις Aux Forges de Vulcain, Παρίσι 2013. Τόσο η μετάφραση όσο και η παρουσίαση δεν κρίνονται ικανοποιητικές.

ΤΕΧΝΕΣ

• **Ρέθυμνο, 5-9 Φεβρουαρίου:** ο Μανόλης Σεραδάκης, λέκτορας θεατρολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης, θα παρουσιάσει με το θιάσο του «Αντίβαρο» το έργο του Καζαντζάκη *Κωμωδία, μονόπραχτη τραγωδία*. Η παράσταση πραγματοποιείται με τη στήριξη της τοπικής επιτροπής του Ελληνικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ. Υπευθυνόμαστε ότι το έργο αυτό μεταφράστηκε στα γαλλικά από την Αθηνά Βουγιούκα και δημοσιεύτηκε στο *Regard crétois*. Η *Κωμωδία* παίχτηκε στη Χιλή, στις 21 Νοεμβρίου 1998.

• **Ηράκλειο, 13-27 Ιανουαρίου:** έκθεση 37 Κρητών καλλιτεχνών εμπνευσμένων από το έργο του Νίκου Καζαντζάκη. Την έχει παρουσιάσει ήδη με επιτυχία η επιτροπή Ρεθύμνου της ΔΕΦΝΚ, με επικεφαλής τον Αχάλλεα Ζιμετάκη, τον Οκτώβριο και Νοέμβριο 2013.

ΜΟΥΣΕΙΟ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ

Βρίσκεται στη Μυρτιά (Βαρβάρους), στο πατρικό σπίτι του συγγραφέα. Ιδρύθηκε με την οικονομική και ηθική υποστήριξη του μεγάλου ανθρώπου του θεάτρου Γιώργου Ανεμογιάννη. Περιλαμβάνει μοναδικές και σπάνιες συλλογές που παρέχουν σοβαρές και υπεύθυνες πληροφορίες για τη ζωή και το έργο του Νίκου Καζαντζάκη. Το Μουσείο είναι ανοικτό από το Μάρτιο έως τον Οκτώβριο, Δευτέρα έως Κυριακή, ώρα 09.00 έως 17.00. Για περισσότερες πληροφορίες, σας παρακαλούμε να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.kazantzakis-museum.gr

ΔΩΡΕΕΣ ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΜΗΜΑ

Ο Γεώργιος Στασινάκης και η Αγάθη Μαρκάτη. Σας ευχαριστούμε για τη γενναιόδωρη χειρονομία σας.

ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ

Πληροφορηθήκαμε με θλίψη το θάνατο τεσσάρων μελών της Εταιρείας μας: του Αθανασίου Κωνσταντίνου (Τορόντο), του Πλούταρχου Δεληγιάννη (Μελβούρνη), του Con Castan (Brisbane) και του Γιώργου Σταματίου (Σπέτσες). Απευθύνουμε στους συγγενείς τους τα θερμά μας συλλυπητήρια.

© SYNTHESIS, ενημερωτικό δελτίο. Δημοσιεύεται από τη Συντονιστική Επιτροπή της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη, τρεις φορές το χρόνο, στα αγγλικά (Peter Bien), γαλλικά (Γεώργιος Στασινάκης), γερμανικά (Μιχάλης Κουκάκης), ελληνικά (Αθηνά Βουγιούκα), ιαπωνικά (Fumiko Yanagida), ισπανικά (Margarita Larriera), ιταλικά (Gilda Tentorio), κινεζικά (Έλενα Αβραμίδου), πορτογαλικά (Marisa Donatello) και ρωσικά (Alexander Prokorchuk). Σκίτσο: Τάκης Καλμούχος. Dépôt légal, αρ. 33, Δεκέμβριος 2013. ISSN 1764-6103. Διευθύντρια έκδοσης: Yvette Renoux-Herbert (Παρίσι). Ταχυδρομική διεύθυνση: B.P. 45, 01633 Saint-Genis-Pouilly Cedex, France. Τιμή: 1 ευρώ. Fax: +4122 782 43 18. E-mail: siankcdc@gmail.com